



EBAZPENA

Julián Ríos Santiago jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, alkateak 2022ko maiatzaren 5eko Dekretuaren bidez erabakitako ordezkartzen arabera 2022ko maiatzaren 26ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 100. zenbakian, argitaratua, honakoa erabaki du 10/2023/DL espedienteari buruz:

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

E R A B A K I D U T

1. Hitzarmena sinatzea Durangoko Udalaren eta GEREDIAGA ELKARTEAREN artean, honako testu honekin:

DURANGOKO UDALAREN ETA GEREDIAGA ELKARTEAREN ARTEAN IZENPETUTAKO HITZARMENA

Udalak, tokiko korporazioek kultur ekimenetan duten paper gero eta garrantzitsuaz jabetuta eta Gerediaga Elkartea kultur proiektu handien sortzaile dela jakinda, beharrezkotzat jotzen du Gerediaga Elkartea sortutako "sormen Beka DA!" izeneko ekimena babestea. Beka hori euskarazko sorkuntza artistikorako beka da, eta euskal sortzaile berriei laguntzea du helburu.

RESOLUCIÓN

El 1er Teniente de Alcalde don Julián Ríos Santiago, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto de fecha 5 de mayo de 2022, publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 100, de 26 de mayo de 2022, ha dispuesto con relación al expediente 10/2023/DL lo siguiente:

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

HE RESUELTO

1. Firmar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y la Asociación GEREDIAGA ELKARTEA, con el siguiente texto:

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y GEREDIAGA ELKARTEA

El Ayuntamiento consciente del papel cada vez más importante que tienen las corporaciones locales en las iniciativas culturales y sabiendo que Gerediaga Elkartea es generador de grandes proyectos culturales, estima necesario apoyar el nuevo proyecto creado por Gerediaga Artística denominado "Sormen Beka DA!", una beca para la creación artística en euskera, que tiene como objetivo el apoyo a nuevos creadores y creadoras vascos/as.



BILDURIK

Batetik, JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, NAN 3.662165Z, DURANGOKO UDALEKO 1. Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak lagundurik, NAN 30616524M.

Eta, bestetik GEREDIAGA ELKARTEA G48113153 IFZrekin, BEÑAT GAZTELU-URRUTIA MUNITXA jaunak ordezkatuta, 15393918H NAN zenbakiduna, elkartearen ordezkarria.

DIHARDUTE

JULIÁN RÍOS SANTIAGO jauna, 1. Alkateordea eta Hiritarrak arloko zinegotzi delegatua, alkateak 2022ko maiatzaren 5eko Dekretuaren bidez erabakitako ordezkaritzen arabera 2022ko maiatzaren 26ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 100. zenbakian, argitaratua; TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta BEÑAT GAZTELU-URRUTIA MUNITXA jaunak, GEREDIAGA ELKARTEAren ordezkarri moduan.

Aitortu ondoren batak besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

ADIERAZTEN DUTE

I.- Gerediaga Elkartea, bere estatutuen arabera, irabazi asmorik gabeko elkartea da,

REUNIDOS

De una parte, Don JULIAN RÍOS SANTIAGO, con D.N.I. nº 30662165Z, 1.Teniente de Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido de la Secretaria General Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, con D.N.I. nº 30616524M, que da fe del acto.

Y de otra GEREDIAGA ELKARTEA con CIF G48113153, representada por BEÑAT GAZTELU-URRUTIA MUNITXA, con D.N.I. nº 15393918H, en su condición de representante.

ACTÚAN

El 1. Teniente de Alcalde, Don JULIÁN RÍOS SANTIAGO, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto de fecha 5 de mayo de 2022, publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 100, de 26 de mayo de 2022; Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, en su calidad de Secretaria General del Ayuntamiento y Don BEÑAT GAZTELU-URRUTIA MUNITXA, como representante de GEREDIAGA ELKARTEA.

Reconociéndose las capacidades jurídicas y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan.

MANIFIESTAN

I.- Gerediaga Elkartea es, según sus estatutos, una asociación sin ánimo de lucro



eta Durangaldeko kultura eta ondarea sustatzen ditu, hura babesteko, zaintzeko eta zabaltzeko ekintzen bidez.

II.- Durangoko Udala jakitun da elkarte horrek kultura-intereseko proiektuak sustatzen eta kudeatzen dituela, oihartzun mediatikoa dutenak, tokiko esparrutik harago doazenak, Durangoko Azokarekin ikusten den bezala.

III.- Durangoko Udalak sortzaile eta sortzaile berrientzako sorkuntza bekaren proiektua interesgarritzat jotzen duela, funtsezkoa baita artista berriei laguntza publikoa ematea.

IV.- Durangoko Udala ados dagoela Gerediagak beka hau kudeatzearekin, haren oinarriak sortzen direnetik gauzatzen diren arte.

V.- 2023ko otsailaren 24an GEREDIAGA ELKARTEAK eskaera erregistratu du, non jasota geratzen diren jardueren memoria eta aurrekontua.

BETEBEHARRAK

LEHENA.- Izaera eta erregimen juridikoa
Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du hitzarmena. Lege horren 22.2.a) artikularekin bat etorrita arautzen du hitzarmenak zuzeneko dirulaguntza. Durangoko Udalaren 2023ko aurrekontuetan eta dagokion Dirulaguntza Plan

que promueve la cultura y el patrimonio de Durangaldea a través de acciones para su protección, conservación y difusión.

II.- El Ayuntamiento de Durango es consciente de que esta asociación promueve y gestiona proyectos de interés cultural, con repercusión mediática, que trascienden el ámbito local, tal como se ve con su proyecto más emblemático: Durangoko Azoka.

III.- El Ayuntamiento de Durango estima interesante el proyecto de la Beca de creación para nuevos creadores y creadores, ya que es fundamental el apoyo público a los nuevos artistas.

IV.- El Ayuntamiento de Durango está de acuerdo en que Gerediaga gestione esta beca, desde la creación de sus bases hasta su ejecución

V.- En fecha 24 de febrero de 2023, la asociación GEREDIAGA ELKARTEA ha registrado solicitud para la firma de convenio adjuntando memoria de actividades y presupuesto previsto.

CLÁUSULAS

PRIMERA.- Naturaleza y régimen jurídico
El presente Convenio se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de un convenio que, de conformidad con el art. 22.2.a) de dicha Ley, regula la presente subvención directa, nominativamente



Estrategikoan (2022-2024) izendun bezala dago jasota, dirulaguntza izendunen atalean. Hor, besteak beste, hauxe agertzen da:

Kodea: 3.3300.1.GSB

Onuraduna: Gerediaga elkarte

Zenbatekoa: 12.000€

Partida: 61.3300.48101

BIGARRENA.- Durangoko udalak hartutako konpromisoa

DURANGOKO UDALAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.- Durangoko Udalak 12.000 (HAMABI MILA) euroko diru laguntza emango dio GEREDIAGA ELKARTEARI. Diru laguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da.

HIRUGARRENA.- Elkarteak hartutako konpromisoak.

Sormen bekaren kudeaketa integrala (Sormen Beka) ondorengo konpromisoak hartuta:

.- Oinarriak idaztea, aintzat hartuta helbururik nagusiena dela euskarazko kulturaren sustapena eta babesa. Disziplina guztiak jaso behar dira.

.- Oinarriak onartzeko ardura batzorde mistoak izango du, eta batzorde hori Gerediaga Elkarteak eta Durangoko Udalak izendatutako kideek osatuko dute.

.- Bekaren hedapena.

prevista en los Presupuestos de 2023 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2022-2024, entre las que se encuentra la siguiente información:

Código: 3.3300.1.GSB

Beneficiario: Gerediaga elkarte

Importe: 12.000€

Partida: 61.3300.48101

SEGUNDA.- Compromiso asumido por el Ayuntamiento de Durango

El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 12.000 (DOCE MIL) euros a GEREDIAGA ELKARTEA, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente.

TERCERA.- Compromisos asumidos por la asociación beneficiaria.

Gestionar de forma íntegra la beca de creación (Sormen Beka) adquiriendo los siguientes compromisos:

.- Redacción de las bases, teniendo en cuenta que su objetivo es la promoción y apoyo a la cultura en euskara y que ha de acoger todas las disciplinas.

.- La aprobación de las bases correrá a cargo de la comisión mixta que estará compuesta por miembros designados por Gerediaga Elkarte y por el Ayuntamiento de Durango.

.- Difusión de la beca.



.- Proiektuen bilketa eta epaimahaiaren prestakuntza. Kideetako bat Durangoko Udalak izendatu behar du.

.- Bekaren esleipena.

.- Bekaren proiektu esleipendunaren jarraipena, zaintza, kontrola eta justifikazioa.

Durangoko Udalari baimena ematea diru-laguntzaren funtsak behar bezala eta dagozkion helburuetarako erabili direla egiaztatzeko.

LAUGARRENA.- Entitate onuradunak diru laguntzari buruz egin behar duen publizitatea

Entitate onuradunak Durangoko Udalaren finantziarioa jendaurrean azaldu beharko du eta Udalaren logotipoa eta "Durango, garena Eginez marka" agertu beharko du sortzen dituen material inprimatuetan (kartelak, foiletoak, informazio-orriak...), oroigarrietan, bitarteko elektronikoko edo ikus-entzunezkoetan eta idatzizko komunikabideetako iragarkietan

Entitate onuradunak iragarkiak, oharra eta gainerako komunikazioak euskaraz edo hizkuntza ofizial bietan joan behar dira. Gauza bera egin behar dute propagandarekin, bai idatzizkoa, bai ahozkoa. Bi hizkuntzak erabiltzen direnean, euskara lehenetsiko da. Betebehar hau, diruz lagundutako ekintzak justifikatzerakoan egiaztatu behar izango da.

Entitate onuradunak jarduera bat antolatu beharko du, dagokion arloarekin adostuta, San

.- Recogida de proyectos y formación del jurado. Uno de los miembros ha de ser designado por el Ayuntamiento de Durango.

.- Adjudicación de la beca.

.- Seguimiento, vigilancia, control y justificación del proyecto adjudicatario de la beca.

Autorizar al Ayuntamiento de Durango la comprobación material o formal de la correcta aplicación y destino de fondos de la subvención.

CUARTA.- Publicidad de la subvención por parte de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria, deberá hacer pública esta financiación municipal incluyendo el logotipo del Ayuntamiento de Durango y la marca "Durango, garena eginez" en los materiales impresos que genere (carteles, folletos, hojas informativas...), en las placas conmemorativas, en los medios electrónicos o audiovisuales o en los anuncios que pueda publicar en los medios de comunicación escrita.

La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse al justificar la realización de las actividades subvencionadas.

La entidad beneficiaria deberá organizar una actividad, consensuada con el área



Fausto jaietako programaziotik kanpo.

Erakundeak emakumeen eta gizonen arte-ko berdintasun eraginkorrera bideratutako genero-ikuspegia sartu beharko du bere jardueretan. Ildo horretan, dokumentazio, irudi-publizitate edo material guztiek hizkera ez-sexista erabili beharko dute, emakumeen edozein irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista saihestu beharko dute, eta berdintasun- eta aniztasun-balioak dituen irudia sustatu beharko dute. Honako alderdi hauek baloratuko dira: erakundearen zuzendaritza-batzordean gizonen eta emakumeen presentzia orekatua izatea; Kultur-arloan emakumeen parte-hartzea bultzatuko duten jardue-rak antolatzea, eta abar.

BOSGARRENA.- Diru-laguntzaren ordainketa

Durangoko Udalak diru-laguntza honela ordainduko du %80a hitzarmena indarrean sartu eta hilabeteko gehienezko epean. Gainerako %20a, diru-laguntza eman izanagatik helburua bete ondoren eta gastua justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztagarria ere aurkeztu behar da. Bigarren ordainketa honetarako gehienezko epea 2024ko maiatzaren 31 izango da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik.

Erakundeak eta onuradunak egunean izan beharko dituzte Durangoko Udalarekin, Gizarte Segurantzarekin eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin dituzten zerga-betebeharrak.

correspondiente, fuera de la programación de fiestas de San Fausto.

La entidad deberá incluir en sus actuaciones la perspectiva de género dirigida a la igualdad efectiva entre mujeres y hombres. En este sentido, toda la documentación, publicidad imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad y diversidad. Se valorarán aspectos como contar tener una presencia equilibrada de hombres y mujeres en la junta directiva de la entidad; organizar actividades que favorezcan la participación de mujeres en el ámbito cultural, etc.

QUINTA.- Pago de la subvención.

El pago de la subvención se realizará de la forma siguiente: 80% en el plazo máximo de un mes a partir de la entrada en vigor del convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este convenio. El plazo máximo para este segundo pago será el 31 de mayo de 2024. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

Tanto la entidad como la persona beneficiaria deberán estar al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango, la Seguridad Social y la Diputación Foral de Bizkaia.



SEIGARRENA.- Justifikazioa

Erakunde onuradunak diru-laguntzaren zertarakoa bete dela justifikatu beharko du. Justifikazioa egiteko, pertsona edo erakunde onuradunak proiektuaren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, gastuen ziurtagiriak erantsia. Honako hauek hain zuzen.

1. Hitzarmen honetako baldintzak bete direla frogatzen duen **memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Memorian ondorengo adierazleak jasoko dira gutxienez:
 - Número de actos organizados
 - Número de espectadores/as
2. Programa gauzatzetik sortutako **gastuen eta izandako diru-sarreraren balantzea**, Udalak emandako ereduari jarraituta.
3. Programa gauzatzeko epearen barruan egindako gastuen fakturak. Diru-laguntza jaso duten helburu eta jarduera horiek (eskaeran adierazitakoak) gauzatzeko gastuen fakturak soilik eta horiek bakarrik aurkeztuko dira; hau da, ez dira onartuko beste edozein helburutarako egindako gastuen fakturak. Faktura eta egiaztagiriak diru laguntza deialdiaren urte berekoak izango dira.

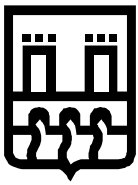
Faktura bakoitzarekin batera **ordainagiria** aurkeztu beharko da.

SEXTA.- Justificación

La entidad beneficiaria deberá justificar el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. La justificación se hará mediante la presentación de la cuenta justificativa con la aportación de justificantes de gasto que incluirá:

1. **Memoria** de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en el presente Convenio, en la que se indicarán las actividades realizadas y los resultados obtenidos. En la memoria se deberán incluir, además, los siguientes indicadores:
 - Número de actos organizados
 - Número espectadores/as
2. **Balance de gastos e ingresos** correspondiente a la ejecución del programa, conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.
3. Facturas que acrediten los gastos. Las facturas deberán corresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención según solicitud previa, debiendo aportarse facturas giradas a la asociación correspondientes al mismo año de la convocatoria de subvención; no pudiendo admitirse como justificación los gastos realizados para el cumplimiento de fines distintos.

Cada factura deberá ir acompañada de su **justificante de pago**.



Fakturretan hauxe agertuko da:

- Erakundearen identifikazioa
- Hornitzailearen identifikazioa
- Fakturaren data
- Jarduera
- Zerbitzuaren deskripzioa

Ez dira onartuko:

- Elkarrekin barruko bazkariak, eta halakoak.
- Barruko administrazio, antolakuntza kostuak.

4. Euskarri publizitarioak. Azterketa, programa, publikazio eta horma-irudi iragarleen ale bana. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein eratako dokumentazio grafiko zein idatzizko. Euskarri guztietan Durangoko Udalaren babesa agertu behar da.

Justifikazioa aurkezteko azken eguna 2024ko abenduaren 30a izango da.

ZAZPIGARRENA.- Iraupena

Hitzarmenak bi urteko (2) iraupena izango du. Hitzarmena bertan behera geratuko da bukatzerakoan eta ez da alde aurretiko salaketa ipini behar.

ZORTZIGARRENA.- Bertan behera uztea

Entitate onuradunak hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetzahitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako dirulaguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute diru-laguntzei buruzko

En las facturas se indicarán:

- Identificación de la asociación
- Identificación del proveedor
- Fecha de la factura
- Actividad que origina el servicio
- Descripción del servicio

No se admitirán como justificantes:

- Costes de comidas de hermandad o similares.
- Costes internos de administración, organización

4. Soportes publicitarios. Estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita hayan sido elaborados en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica concedida. Se deberá incluir al Ayuntamiento de Durango como patrocinador en toda la publicidad realizada.

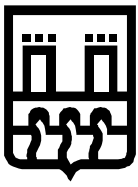
El último día para entregar la justificación será el 30 de diciembre de 2024.

SÉPTIMA.- Duración

El presente convenio tendrá una duración de 2 (DOS) años, quedando el mismo extinguido a su finalización sin necesidad de denuncia previa por cualquiera de las partes.

OCTAVA.- Extinción

El incumplimiento de los compromisos adquiridos por la entidad beneficiaria producirá, además de la extinción inmediata del convenio de colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención,



38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

BEDERATZIGARRENA.- Bateragarritasuna

Diru-laguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen diru-laguntzen egiaztagiriak aurkeztu behar ditu.

HAMARGARRENA.- Dirua itzultzea

Justifikatzeko betebeharraren konpromisoak edo hitzarmen honetan jasotako beste batzuk betetzen ez badira, itzulketa-prozedura izapidetuko da, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 41. eta 42. artikuluetan eta hura garatzen duen 887/2006 Errege Dekretuaren 91. artikuluan ezarritakoaren arabera.

HAMAIKAGARRENA.- Araudi osagarria

Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

HAMABIGARRENA.- Datuen babesa

Durangoko Udalak kultura-jardueren eta zerbitzuen kudeaketaren, laguntzen, beken, diru-laguntzen, sarien, kultura-guneen lagapenen eta udal-artxiboko kontsulten esparruko datuak tratatzen ditu, Toki-

total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

NOVENA.- Compatibilidad

La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.

DÉCIMA.- Reintegro

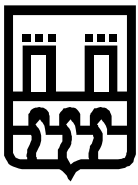
El incumplimiento de los compromisos de la obligación de justificar u otros contenidos en el presente convenio, supondrán la tramitación del procedimiento de reintegro según lo establecido en los artículos 41 y 42 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones y artículo 91 del Real Decreto 887/2006 que lo desarrolla.

UNDÉCIMA.- Normativa complementaria

En lo no dispuesto en este convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

DUODÉCIMA.- Protección de datos

El Ayuntamiento de Durango trata datos en el ámbito de la gestión de actividades y servicios culturales, ayudas, becas, subvenciones, premios, cesiones de espacios culturales y consultas del archivo municipal



araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen arabera. Datu pertsonalak Astarloa Kulturgintza toki-erakunde autonomoari eta arloan eskumena duten beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola Eusko Jaurlaritzari eta finantza-erakundeei. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo dpo@durango.eus helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu [gardentasun-ataria: www.durango.eus](http://www.durango.eus)

de acuerdo con la Ley 7/1985 de bases del régimen local. Los datos personales podrán ser comunicados a Astarloa Kulturgintza OAL y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia como Gobierno Vasco y entidades financieras. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dpo@durango.eus, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.durango.eus.

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 12.000 Euro. Ordainketa 61.3300.48101 diru-partidaren kargura egingo da.

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 12.000 Euros, con cargo a la partida 61.3300.48101.

3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena.

4. Que en materia de obligaciones del beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones.

Alkateorde delegatuak agindu eta izenpetzen du, eta nik, Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek, egiaztatu egiten dut.

Lo manda y firma el Teniente Alcalde delegado, de todo lo cual yo, Secretaria General de la Corporación, doy fe.